

ДИРЕКТИВА 97/20/ЕО НА КОМИСИЯТА

от 18 април 1997 година

за привеждане в съответствие с техническия прогрес на Директива на Съвета 72/306/ЕИО за сближаване на законодателството на държавите-членки относно мерките, които следва да се предприемат срещу емисията на замърсители от дизелови двигатели, предназначени за употреба в превозни средства

(Текст от значение за ЕИП)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаването на Европейската икономическа общност,

като взе предвид Директива 72/306/ЕИО на Съвета от 2 август 1972 г. за сближаване на законодателството на държавите-членки относно мерките, които следва да се предприемат срещу емисията на замърсители от дизелови двигатели, предназначени за употреба в превозни средства ⁽¹⁾, последно изменена и допълнена с Директива 89/491/ЕИО на Комисията ⁽²⁾, и в частност член 4,

като има предвид, че Директива 72/306/ЕИО е една от специалните директиви на процедурата за типово одобрение на ЕО, въведена с Директива 70/156/ЕИО на Съвета от 6 февруари 1970 г. за сближаване на законодателството на държавите-членки относно типовото одобрение на моторни превозни средства и техните ремаркета ⁽³⁾, последно изменена и допълнена с Директива 96/79/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁴⁾; като има предвид следователно, че разпоредбите на Директива 70/156/ЕИО относно уредбите, компонентите и отделните възли на превозните средства се прилагат за Директива 72/306/ЕИО;

като има предвид в частност, че съгласно член 3, параграф 4 и член 4, параграф 3 от Директива 70/156/ЕИО, с оглед на компютъризирането на типовите одобрения, е необходимо към всяка специална директива да има приложен информационен документ, включващ съответните точки от Приложение I към Директива 70/156/ЕИО, както и сертификат за типово одобрение съгласно Приложение VI от Директива 70/156/ЕИО;

като има предвид, че тези изменения и допълнения се отнасят единствено за административните разпоредби, съдържащи се в Директива 72/306/ЕИО; като има предвид, че поради това не е необходимо да се обезсилват одобренията,

⁽¹⁾ ОВ, L 190, 20.8.1972 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ, L 238, 15.8.1989 г., стр. 43.

⁽³⁾ ОВ, L 42, 23.2.1970 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ, L 18, 21.1.1997 г., стр. 7.

издадени съгласно Директива 72/306/ЕИО, както и да се забранява регистрацията, продажбата и въвеждането в експлоатация на нови превозни средства, предмет на такива одобрения;

като има предвид, че предвидените в настоящата директива мерки са съгласувани със становището на Комитета за привеждане в съответствие с техническия прогрес, създаден с Директива 70/156/ЕИО,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Директива 72/306/ЕИО се изменя и допълва, както следва:

1. Член 1 се заменя със следния текст:

„Член 1

По смисъла на настоящата директива „превозно средство” означава всяко превозно средство с дизелов двигател, което е предназначено за движение по пътищата, със или без каросерия, с най-малко четири колела и с максимална проектна скорост над 25 км/час, с изключение на превозните средства, които се движат по релси, селскостопанските и горскостопанските трактори и всички видове подвижни машини.”;

2. В член 2, изразът „Приложения I, II, III, IV и VI” се заменя с изречение „изискванията на съответните приложения към настоящата директива”;

3. В член 3, изразът „точка 2.2” се заменя с изречение „точка 1.1”;

4. Приложенията се изменят и допълват в съответствие с приложението към настоящата директива.

Член 2

1. Считано от 1 октомври 1997 г., държавите-членки:

- не издават типово одобрение на ЕО съгласно член 4, параграф 1 от Директива 70/156/ЕИО, и
- могат да отказват национално типово одобрение,

за нов тип превозно средство на основания, свързани с емисията на замърсители от дизелови двигатели, ако не съответства на разпоредбите на Директива 72/306/ЕИО, изменена и допълнена с настоящата директива.

Настоящата директива не обезсилва одобренията, издадени преди това съгласно Директива 72/306/ЕИО, и не възпрепятства разширяването на такива одобрения

в съответствие с условията на директивите, по силата на които те са първоначално издадени.

Член 3

1. Държавите-членки въвеждат в сила, до 30 септември 1997 г., законите, подзаконовите и административните разпоредби, които са необходими за спазване на настоящата директива. Те незабавно уведомяват за това Комисията.

Когато държавите-членки приемат такива разпоредби, последните съдържат позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им обнародване. Условията и редът на това позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки представят на Комисията текста на основните разпоредби от националното право, които приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 4

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден, следващ деня на нейното публикуване в „Официален вестник” на Европейските общности.

Член 5

Държавите-членки са адресати на настоящата директива.

Съставено в Брюксел на 18 април 1997 година

За Комисията:

Martin BANGEMANN,

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

ИЗМЕНЕНИЯ И ДОПЪЛНЕНИЯ НА ПРИЛОЖЕНИЯТА КЪМ ДИРЕКТИВА 72/306/ЕИО

1. Добавя се списък на приложенията между членовете и Приложение I:

„ СПИСЪК НА ПРИЛОЖЕНИЯТА

Приложение I: Определения, заявление за типово одобрение на ЕО,
издаване на типово одобрение на ЕО, символ за коригирания
коэффициент на поглъщане, технически условия и изпитвания,
модификации на типа, съответствие на производството

Допълнение 1: Информационен документ

Допълнение 2: Сертификат за типово одобрение

Приложение II: Примерно оформление на символа за коригирания коэффициент
на поглъщане

Приложение III: Изпитване в постоянни режими при пълно натоварване

Приложение IV: Изпитване в режим на свободно ускорение

Приложение V: Технически характеристики на еталонното гориво

Приложение VI: Приложими пределни стойности при изпитването при
постоянни скорости

Приложение VII: Характеристики на уредите за измерване на коефициента на
непрозрачност

Приложение VIII: Инсталиране и работа с уреда за измерване на коефициента
на непрозрачност.”

ПРИЛОЖЕНИЕ I

2. Индексът „а” в заглавието и съответващата му бележка под линия се
заличават.

3. Заглавието гласи, както следва:

„ОПРЕДЕЛЕНИЯ, ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕО,
ИЗДАВАНЕ НА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕО, СИМВОЛ ЗА
КОРИГИРАНИЯ КОЕФИЦИЕНТ НА ПОГЛЪЩАНЕ, ТЕХНИЧЕСКИ

УСЛОВИЯ И ИЗПИТВАНИЯ, МОДИФИКАЦИИ НА ТИПА, СЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО „

4. Точка 2 става точка 1.

5. Точки 2.2 до 2.5 стават точки 1.1 до 1.4.

6. В точка 1.1 (предишна точка 2.2):

„Приложение II” се заменя с „Допълнение 1”.

7. Точка 3 става точка 2.

8. Точка 3.1 става точка 2.1 и гласи, както следва:

„2.1. Заявлението за типово одобрение на ЕО съгласно член 3, параграф 4 от Директива 70/156/ЕИО за тип превозно средство по отношение на емисията на замърсители от дизелови двигатели се подава от производителя.”

9. Точка 3.2 става точка 2.2 и гласи, както следва:

„2.2. Образец на информационния документ е даден в Допълнение 1.”

10. Точки 3.2.1 и 3.2.2 се заличават.

11. В точка 3.3:

- точка 3.3 става точка 2.3.

- „Приложение II към Регламента” се заменя с „Допълнение 1”.

12. Точка 3а става точка 3 и гласи, както следва:

„3. ИЗДАВАНЕ НА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕО

3.1. Ако са спазени съответните изисквания, се издава типово одобрение на ЕО съгласно член 4, параграф 3, и, ако е необходимо, член 4, параграф 4 от Директива 70/156/ЕИО.

3.2. Образец на сертификата за типово одобрение на ЕО е даден в Допълнение 2.

3.3. На всеки одобрен тип превозни средства се определя номер на одобрението в съответствие с Приложение VII от Директива 70/156/ЕИО. Една и съща държава-членка не може да определя същия номер за друг тип превозно средство.”

13. Точки 4.4 до 4.6 стават точки 4.1 до 4.3.

14. В точка 4.1 (предишна точка 4.4):

Изразът „Приложение към сертификата за типово одобрение, посочено в Приложение X” се заменя с „Добавка към сертификата за типово одобрение, посочено в Допълнение 2”.

15. В точка 4.3 (предишна точка 4.6):

„Приложение IX” се заменя с „Приложение II”.

16. Точка 6 гласи, както следва:

„6. МОДИФИКАЦИИ НА ТИПА И ИЗМЕНЕНИЯ И ДОПЪЛНЕНИЯ НА ОДОБРЕНИЯТА

6.1. При модификации на типа, одобрен съгласно настоящата директива, се прилагат разпоредбите на член 5 от Директива 70/156/ЕИО.”

17. Точка 7.1 гласи, както следва:

„7.1. Вземат се мерки за гарантиране на съответствието на производството в съответствие с разпоредбите на член 10 от Директива 70/156/ЕИО.”

18. Точка 7.3 става точка 7.2 и гласи, както следва:

„7.2. В частност, съответствието на превозното средство с одобрения тип по отношение на емисиите на замърсители от дизелови двигатели се проверява въз основа на резултатите, изброени в Добавката към сертификата за типово одобрение, посочено в Допълнение 2. Освен това:”

19. Точки 7.3.1, 7.3.1.1 и 7.3.1.2 стават точки 7.2.1, 7.2.1.1 и 7.2.1.2.

20. Точка 7.2.1.2 (предишна точка 7.3.1.2):

- във варианта на английски език: „7.3.1” се заменя с „7.2.1.1”
- във вариантите на другите езици: „7.3.1.1” се заменя с „7.2.1.1”

21. Точки 8 и 9 се заличават.

22. Добавят се следните Допълнения 1 и 2, които гласят следното:

ИНФОРМАЦИОНЕН ДОКУМЕНТ № ...

**в съответствие с Приложение I към Директива 70/156/ЕИО на Съвета *
относно типовото одобрение на ЕО на превозно средство по отношение на
мерките, които следва да се предприемат срещу емисията на замърсители
от дизелови двигатели**

*(Директива 72/306/ЕИО, последно изменена и допълнена
с Директива ... / ... / ЕО)*

Посочената по-долу информация се предоставя, ако е необходимо, в три екземпляра и включва списък на съдържанието. Всички чертежи се представят в съответен мащаб и с достатъчно подробности, във формат А4 или в папка с формат А4. Фотоснимките, ако са необходими, трябва да показват достатъчно подробности.

Ако системите, компонентите или отделните технически възли имат електронни устройства за управление, трябва да се предостави информация за експлоатационните им характеристики.

0. Общи положения

0.1. Фирма (търговско наименование на производителя):

0.2. Тип и общо(и) търговско(и) описание(я):

0.3. Начин за идентификация на типа, ако е маркиран върху превозното средство ^(б):

.....
..

0.3.1. Местоположение на маркировката:

0.4. Категория на превозното средство ^(в) :

0.5. Наименование и адрес на производителя:

0.8. Адрес(и) на монтажния(те) завод(и):

**1. ОБЩИ КОНСТРУКТИВНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРЕВОЗНОТО
СРЕДСТВО**

* Номерацията на точките и бележките под линия в настоящия информационен документ съответства на посочените в Приложение I към Директива 70/156/ЕИО. Точките, които не са от значение по смисъла на настоящата директива, са пропуснати.

1.1. Фотоснимки и/или чертежи на представително за типа превозно средство:
.....

3. Силова уредба (с)

3.1. Производител:

3.1.1. Определен от производителя номер на двигателя (както е маркиран върху двигателя или друго средство за идентификация):

3.2.1.1. Принцип на работа: принудително/ компресионно запалване ,
четиритактов/двутаков ⁽¹⁾

3.2.1.2. Брой и разположение на цилиндрите:

3.2.1.2.1. Диаметър на отвора ^(т): мм

3.2.1.2.2. Ход на буталото ^(т): мм

3.2.1.2.3. Последователност на запалване:

3.2.1.3. Ходов обем на двигателя ^(у): см³

3.2.1.4. Степен на сгъстяване ⁽²⁾:

3.2.1.5. Чертежи на горивната камера, челото на буталото и на буталните пръстени при двигател с принудително запалване:

3.2.1.6. Обороти на празен ход ⁽²⁾ мин.⁻¹

3.2.1.8. Максимална полезна мощност ^(ф): кВт при мин.⁻¹ (заявена от производителя стойност)

3.2.1.9. Предписани от производителя максимално допустими обороти на двигателя: мин.⁻¹

3.2.4. Горивно захранване

3.2.4.2. Чрез впръскване на гориво (само за компресионно запалване): да/не ⁽¹⁾

3.2.4.2.1. Описание на системата:

3.2.4.2.2. Принцип на работа: директно впръскване/предкамера/вихрова камера ⁽¹⁾

3.2.4.2.3. Горивовпръскваща помпа

3.2.4.2.3.1. Марка(и):

- 3.2.4.2.3.2. Модел(и):
- 3.2.4.2.3.3. Максимално горивно подаване ^{(1) (2)} ... мм³/такт или цикъл при оборот на помпата ... мин.⁻¹ или, алтернативно, характеристична диаграма:
- 3.2.4.2.3.4. Регулиране на впръскването ⁽²⁾:
- 3.2.4.2.3.5. Крива на изпреварване на впръскването ⁽²⁾: :
- 3.2.4.2.3.6. Процедура за калибриране: изпитвателен стенд/двигател (¹)
- 3.2.4.2.4. Регулатор
- 3.2.4.2.4.1. Модел:
- 3.2.4.2.4.2. Точка на прекъсване
- 3.2.4.2.4.2.1. Точка на прекъсване при натоварване: мин.⁻¹
- 3.2.4.2.4.2.2. Точка на прекъсване без натоварване: мин.⁻¹
- 3.2.4.2.5. Тръбопровод на впръскващата система
- 3.2.4.2.5.1. Дължина: мм
- 3.2.4.2.5.2. Вътрешен диаметър: мм
- 3.2.4.2.6. Разпръсквач(и)
- 3.2.4.2.6.1. Марка(и):
- 3.2.4.2.6.2. Модел(и):
- 3.2.4.2.6.3. Налягане при отваряне ²: kPa или характеристична диаграма (²):
- 3.2.4.2.7. Система за пускане в ход на студен двигател
- 3.2.4.2.7.1. Марка(и):
- 3.2.4.2.7.2. Модел(и):
- 3.2.4.2.7.3. Описание:
- 3.2.4.2.9. Електронно устройство за управление
- 3.2.4.2.9.1. Марка(и):
- 3.2.4.2.9.2. Описание на системата:

3.2.4.4. Захранваща помпа

3.2.4.4.1. Налягане (²): кРа или характеристична диаграма (²):

3.2.7. Охлаждаща система (течна/въздушна) (¹)

3.2.8. Смукателна система

3.2.8.1. Турбокомпресор: да/не (¹)

3.2.8.1.1. Марка(и):

3.2.8.1.2. Модел(и):

3.2.8.1.3. Описание на системата (напр., максимално налягане: Ра, изпускателен клапан, ако има такъв):

3.2.8.2. Междинен охладител: да/не (¹)

3.2.8.3. Понижаване на налягането при всмукване при номинални обороти на двигателя и 100% натоварване
минимално допустима стойност: кРа

максимално допустима стойност: кРа

3.2.8.4. Описание и чертежи на смукателните тръби и техните принадлежности (нагнетателна камера, подгряващо устройство, допълнителни въздухосмукателни тръби и т.н.):

3.2.8.4.1. Описание на смукателния колектор (прилагат се чертежи и/или фотоснимки):
.....
.....

3.2.8.4.2. Въздушен филтър, чертежи:, или

3.2.8.4.2.1. Марка(и):

3.2.8.4.2.2. Модел(и):

3.2.8.4.3. Заглушител на смукателното устройство, чертежи:, или

3.2.8.4.3.1. Марка(и):

3.2.8.4.3.2. Модел(и):

3.2.9. Изпускателна система

3.2.9.1. Описание и/или чертеж на изпускателния колектор:

- 3.2.9.2. Описание и/или чертеж на изпускателната система:
- 3.2.9.3. Максимално допустимо противоналягане в изпускателната система при номинални обороти на двигателя и при 100% натоварване: кРа
- 3.2.10. Минимални напречни сечения на входните и изходните отвори:
- 3.2.11. Регулиране на клапаните или еквивалентни данни
- 3.2.11.1. Максимален ход на клапаните, ъгли на отваряне и затваряне или данни за регулирането на алтернативни разпределителни системи по отношение на мъртвите точки:
- 3.2.11.2. Контролни и/или диапазони на настройката (¹):
- 3.2.12. Предприети мерки срещу замърсяването на въздуха
- 3.2.12.2. Допълнителни устройства против замърсяване (ако има такива и ако не са включени в друга позиция)
- 3.2.12.2.1. Каталитичен конвертор: да/не (¹)
- 3.2.12.2.1.1. Брой каталитични конвертори и елементи:
- 3.2.12.2.1.2. Размери, форма и обем на каталитичния(-те) конвертор(-и):
- 3.2.12.2.1.3. Тип каталитично действие:
- 3.2.12.2.1.4. Общ заряд на благородни метали:
- 3.2.12.2.1.5. Относителна концентрация:
- 3.2.12.2.1.6. Подложка (структура и материал):
- 3.2.12.2.1.7. Плътност на клетката:
- 3.2.12.2.1.8. Тип кожух на каталитичния(ите) конвертор(и):
- 3.2.12.2.1.9. Местоположение на каталитичния(-ите) конвертор(-и) (място и контролно разстояние в изпускателния тръбопровод):
- 3.2.12.2.4. Рециркулация на отработените газове: да/не (¹)
- 3.2.12.2.4.1. Характеристики (дебит и т.н.):
- 3.2.12.2.6. Уловител за механични частици: да/не (¹)
- 3.2.12.2.6.1. Размери, форма и капацитет на уловителя за механични частици:

3.2.12.2.6.2. Тип и конструкция на уловителя за механични частици:
.....

3.2.12.2.6.3. Местоположение (контролно разстояние в изпускателния тръбопровод):

3.2.12.2.6.4. Метод или система за регенериране, описание и/или чертеж:

3.2.12.2.7. Други системи (описание и функциониране):

3.2.13. Място за нанасяне на символа за коефициента на поглъщане (само за двигателите с компресионно запалване):

4. ПРЕДАВАТЕЛЕН МЕХАНИЗЪМ ⁽¹⁾

4.3. Инерционен момент на маховика на двигателя:

4.3.1. Допълнителен инерционен момент, когато предавателната кутия е в неутрално положение:

.....
(Дата, досие)

(1) Ненужното се зачерква.

(2) Ако средството за идентификация на типа съдържа символи, които не са от значение за описанието на типа превозно средство, компонента или отделния технически възел, предмет на настоящия сертификат за типово одобрение, тези символи се представят в документа със символа: „?” (напр. ABC??123??).

Добавка към Допълнение 1

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ИЗПИТВАТЕЛНИТЕ УСЛОВИЯ

1. ИЗПОЛЗВАН ОМАСЛИТЕЛ

1.1. Марка:

1.2. Тип:
(посочва се процентното съдържание на масло в сместа при смесване на масло с гориво)

2. ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ДАННИ НА ДВИГАТЕЛЯ

2.1. Мощност при шестте измервателни точки, посочени в точка 2.1 от Приложение III:

2.1.1. Можност на двигателя, измерена на изпитвателния стенд:

2.1.2. Мощност, измерена върху колелата на превозното средство:

Обороти на двигателя (мин. ⁻¹)	Измерена мощност (кВт)
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	
6.	

Допълнение 2

ОБРАЗЕЦ

[максимален формат: А4 (210 x 297 мм)]

СЕРТИФИКАТ ЗА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕО

Печат на административния орган

Съобщение относно:

- типово одобрение (¹)
- разширяване на типово одобрение (¹)
- отказ за издаване на типово одобрение (¹)
- отнемане на типово одобрение (¹)

за тип превозно средство/компонент/отделен технически възел ¹ в съответствие с Директива .../.../ЕИО, последно изменена и допълнена с Директива .../.../ЕО.

Номер на типовото одобрение:

Основание за разширяване:

ЧАСТ I

0.1. Фирма (търговско наименование на производителя):

0.2. Тип и общо(и) търговско(и) описание(я):

0.3. Начин за идентификация на типа, ако е маркиран върху превозното средство/компонента/отделния технически възел ⁽¹⁾ ⁽²⁾:

0.3.1. Местоположение на маркировката:

0.4. Категория на превозното средство ⁽¹⁾ ⁽³⁾:

0.5. Име и адрес на производителя:

0.7. При компоненти и отделни технически възли, местоположение и начин на нанасяне на маркировката за одобрение на ЕО:

0.8. Адрес(и) на монтажния(те) завод(и):

ЧАСТ II

1. Допълнителна информация (ако е необходимо): Виж добавката

2. Техническа служба, която отговаря за провеждане на изпитванията:

3. Дата на протокола за изпитването:

4. Номер на протокола за изпитването:

5. Забележки (ако има): Виж добавката

6. Място:

7. Дата:

8. Подпис:

9. Индекс на информационния пакет, представенна одобряващия орган, който може да се получи при поискване.

(1) Ненужното се зачерква.

- (2) Ако средството за идентификация на типа съдържа символи, които не са от значение за описанието на типа превозно средство, компонента или отделния технически възел, предмет на настоящия сертификат за типово одобрение, тези символи се представят в документа със символа: „?” (напр. ABC??123??).
- (3) Съгласно определението в Приложение II, част А към Директива 70/156/ЕИО.

Добавка към сертификат за типово одобрение на ЕО № ...

относно типовото одобрение на превозно в съответствие с Директива 72/306/ЕИО, последно изменена и допълнена с Директива ... / ... / ЕО

1. Допълнителна информация

1.1. Силова уредба

1.1.1. Определен от производителя код на двигателя: (както е обозначен върху двигателя или друго средство за идентификация):

.....

1.2. Резултати от изпитванията

В постоянни режими:

Обороти на двигателя (мин. ⁻¹)	Номинален дебит G (литра/секунда)	Пределни стойности на поглъщане (m ⁻¹)	Измерени стойности на поглъщане (m ⁻¹)
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			

1.2.2. В режим на свободно ускорение

1.2.2.1. Измерена стойност на коефициента на поглъщане: m-1

1.2.2.2. Коригирана стойност на коефициента на поглъщане: m-1

1.2.2.3. Местоположение на символа за коефициента на поглъщане върху превозното средство:

5. Забележки:

ПРИЛОЖЕНИЕ II

23. Приложение II се заличава.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

24. Точка 3.1.2:

„Приложение II” се заменя с „Допълнение 1 към Приложение Г”.

25. Точка 3.1.3:

„Приложение II” се заменя с „Допълнение 1 към Приложение Г”.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

26. В таблицата, пределната стойност за съдържание на сяра гласи, както следва:

„макс. 0,05 % в масови единици”.

ПРИЛОЖЕНИЕ IX

27. Приложение IX става Приложение II.

ПРИЛОЖЕНИЕ X

28. Приложение X се заличава.
